

Megjelenés naponta kétszer:
szerdán és szombaton.
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely
(Vármegyház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.
Hirdetések:
négyzetcm.-ként
Nyílt-tér:
soronként 20 fillér

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában
Amen

A csehek világpolitikája (?)

Csehország 1931. évi költségvetési előirányzatát vizsgálva megállapíthatjuk, hogy a cseh kormány évi harmincnegyeztől megmaladó összeget költ bel- és külpolitikai sajtószolgálatára. Ennek az összegnek horribilis nagyságát csak akkor becsülhetjük fel a maga értéke és jelentősége szerint ha tudjuk azt, hogy Csehország kereskedelmi tárcájára hetvenöt milliót költ, tehát alig kétszeresét annak az összegnek, amely összeget a bel és külföldi sajtópropaganda felemészti. Érdekes erről megemlékeznünk, mert a magyar ellenzéki politika letéteményesei uttalan utakon járva, sokszor kifogásolják költségvetésünknek azt a tételét, amely messze mögötte maradv a sajtópropagandát irányító cseh adminisztráció tételének, a magyar bel- és külpolitikai sajtószolgálatás irányítására fordítottak. Külországokba és idegen világrészekbe szakadt vagy oda kivándorolt magyarok sokszor panaszkodnak arról, hogy a cseh sajtó minő erőfeszítéseket tesz mindenütt széles e világon s erőfeszítéseinek éle legfőképpen Magyarország ellen irányul s ha valamivel magyarozatát akarjuk nyújtani annak, hogy honnan, miből készül a cseh sajtópropaganda, ugy Csehország 1931 évi költségvetése feleletet ad a felmerülő kérdésre.

Csehország, veszténivalójának tudatában veszi igénybe azokat a hatalmi eszközöket, amelyekkel körülbástyázza magát s ezeket a hatalmi eszközöket oly mértékben veszi igénybe, hogy a nagyhatalmak is irigykedve tekinthetnek arra a Csehországra, amely semmiből lett s egyszerre csak világhatalmi tébolyba esve a lepénzelt sajtóorganumok egész ármádiájával hirdeti Csehország világhatalmi pozíciójának lebirhatatlanságát. Csehország, túlméretezett kül-

politikája révén, azt akarja elérni, hogy a gondolkozni kezdő Európa álmodni se merjen arról, hogy Csehországot hatalmi tébolyának utján fel kellene tartóztatni s a józan belátás és mérséklet utjára kellene terelni.

Csak az imént mondotta fel Csehszlovákia kereskedelmi szerződését Magyarországgal s ezzel a két ország közötti vámháboru zsilipjeit nyitotta fel. Természetes, hogy ennek a fellépésének is nagy sajtó zene-bona volt a bevezetője s a világgazdasági krízis idején a cseh hangszereles, ebből az alkalomból is ugy állította be Magyarországot, mint a gazdasági nyughatalanság egyik melegágyát. Az egész világ természetesen találhatná, ha a cseh agráriusok mesterkedését s a cseh sajtópropaganda tulkapásait a magyar kormány megfelelő retorzióban részesítené.

A költségvetésből bőségesen telő cseh sajtóhangszere-

lés rendezte a Masaryk nyilatkozat elő és utójátékát és a pozsonyi kirándulás is, a cseh sajtóalap révén, egy újabb demonstráció volt a csehek világpolitikája mellett amikor azt akarták megmutatni, hogy Pozsony és a Felvidék magyarsága Masaryk lábai elé vetette magát s ugy tett hűség (?) fogadalmat (!) a csallhatatlan cseh imperializmus bálványára előtt.

A csehek, a sajtó — bőségesen pénzelt — hangszerelesével azt akarják elérni, hogy a kérdések homlokterébe került problémák megoldásához senkise merjen hozzányulni, mert Csehország hatalma világhatalommá lett és hatalma mindenkit rabjává tesz. Amikor ezt a felfuvalkodottságot látjuk, nem tudunk szabadulni nagy angol barátunk Lord Rothermere mondásának hatása alól: „Csehország pedig, mint ahogy született, ugy fog eltűnni máról holnapra, a nagy semmiségbe!”

Tormay Cécile, a Magyar Asszonyok Nemzeti Szövetsége országos elnöknőjének üzenete a sátoraljauhelyi országos vándorgyűléshez

Kedves Asszony Testvéreim!

Mai országos vándorgyűlésünk riadója a trianoni inség és szenvedés, lángja pedig az az elpusztíthatatlan és minden balvégzet felett diadalmaskodó asszonyi hit, mellyel mi, magyar asszonyok, tizenkét év óta kíséjük és segítjük nemzetünket a jobb jövő felé vezető nagy utján.

Lelkünk legmélyéről fakadó kívánság eredménye volt az az elhatározás, hogy a riadó hangjára Sátoraljauhelyen, az ősi és nemes Zemplénavármegye földjén gyűljünk ma össze. Ezen a megszagattott és minden magyar szívnék szent földön, mely talán a legkeservebben vérzik a gyalázatos béke átkától. Lelkünk friss vérét, munkánk friss hajtását hoztuk ma el ide, hogy beleültsük a sebbe, mely Sátoraljauhely tragikus arcán átvonul s melyet határnak csufolnak azok, akik ezt a sebet örökre nyitva akarnák tartani.

A magyar asszonyok szegény

kis hazánkban minden tényérnyire a magyar földet a két tenyerükkel szeretnének óvni, simogatni, de az ugynevezett határszélek földjét a kezük helyett szinte már a szívtükkel dédelgetnék. Ezért is köszöntötték a magyar asszonyok oly mély és nagy megértéssel azt a végvárat védő és erősítő gondolatot, mely Zemplén nagymultu vármegyházából indult ki, Széll József elgondolásából s szárnyra kelt Széll Józsefné melegsive lüktetésétől. Az ő magyar lelkük, csakugy, mint a magyar asszonyok lelke nem alamizna képében álmodik segítséget a trianoni végeknek, de munkaalkalmakat kíván teremteni, amelyekből kenyér és önérték lehet.

A Magyar Asszonyok Nemzeti Szövetsége mai találkozója, két kezdeményezésnek bontja itt vitortlát: az első országos vándorgyűlés színhelye ez a terem és az első vándorkiállítás színhelye ez a város.

A magyar asszonyok háziipari vándorkiállítás a nemzeti gondolatot hirdeti és a nemzeti munkát tanítja.

Törekvésünk, vándorkiállításaink révén, átlátnálni az elvesztett tájak népművészetét és háziiparát a megmaradt területekre, hogy minden rablómese ellenére is bizonyítsuk összetartozandóságunkat azzal a felvidéki, délvidéki és erdélyi nép- és háziipari művészetrel, melyet a csehek, oláhok és szerbek ma már a nagy világban a magukénak hirdetnek.

Ezer év himes krónikái, magyar asszonyok öltögető kezének a munkái a trianoni rablók martalékai nem lehetnek!

Mi asszonyok, visszahódítjuk ezeket a virágos, szöttek területeket s vándorkiállításainkkal el fogjuk ültetni a kalotaszegi rózsákat és liliumokat, a Székelyföld gránátalmait, a Nyitra- és Garamvölgyének csillagvirágait és a baryai folyondárokat, hogy ezek a himzett virágok Zemplén vagy Hajdu, Csanád vagy Szolnok, Sopron vagy Veszprém földjén is bizonyosságot tegyenek ősi eredetükről, hirdessék, hogy a halhatatlan ázsiai magyar lélek volt a termőföldjük, hogy ezek a virágok a mieink és el kell jönnie a napnak amikor majd innen is, tülről is összeborulnak a magyar földek hazatérésének nagy órájában.

És ennek a gondolatnak és akaratnak eszmei birodalmán tul, vándorkiállításunk harcba száll a jelenleg mindennél fontosabb munkaalkalom megteremtése érdekében is.

Központi háziipari szakosztályunk, mely heroikus küzdelmet folytat szerteszét a világon, hogy piacot teremtsen, a kiállítás anyagával mintát törekszik mutatni, tanácsot akar adni, hogy a piac számára milyen, kereskedelmileg értékesíthető kézimunkákat készítsenek a magyar vidék asszonyai. Kérve kérem asszony testvéreimet, nézzék ne csak a szemükkel, de egész akaratukkal a mintát, mely a vándorkiállításon eléjük tárul és vessék emlékezetükbe a kiállítás tanítását, mert csak így lehetnek segítségére a Magyar Asszonyok Nemzeti Szövetsége országos háziipara nemzeti és gazdasági céljainak.

A tudás hatalom, a nemtudás gyöngeség. Én hatalmat akarok

adni asszonytestvéreimnek. Szövetségünk tudást, megismerést kíván szolgáltatni nagy táborának. Ezért tettük országossá a vándorgyűlések gondolatát is, mely területi vándorgyűlés képében eredetileg a debreceni Mansz kezdeményezése volt.

Az országos vándorgyűlésekkel a Szövetség központja egy-egy órára áthelyeződik a magyar vidék fontos gócpontjaira, oda sereglenek központi szakosztályaink vezetői is, hogy közvetlenül szerezzenek tudomást tervekről, óhajtasokról és adjanak utbaigazítást, támogatást ott, ahol erre szükség kínálkozik.

A vándorgyűlés érintkezést, kapcsolatot, egyöntetű munkát tesz lehetővé és a levélváltások szürke betűi helyébe az élő szót helyezi, mely a megismerés örök kulcsa.

Nekünk magyar asszonyoknak, ismernünk kell egymást, hogy erőnkkel nemzetünk javára élni tudjunk és ismernünk kell külön-külön is közös ellenségeinket, hogy egymást megsegítve együtt védekezzünk, védelmezve hazánk és nemzetünk érdekét.

A magyar asszonyoknak mai sátoraljaujhelyi parlamentje vitassa meg azokat a kérdéseket, amelyeket az asszonyi sziv hozzászólása nélkül elintézni nem lehet. Fordítsa arcát arra felé, ahonnan inségével a tél közeleg, keressen és találjon módot, miképpen foghatna össze a magyar társadalom, felekezeti és osztálykülönbség nélkül, Krisztus nevét kiáltva, a nyomor hadüzenetével szemben.

Isten velünk lesz az irgalom e küzdelmében és aki nincs velünk, az nemcsak az irgalomnak, de hazájának is ellensége, mert tíz év minden magyar erőfeszítését segíti lerombolni és elpusztítani, hogy a kétségbeesés és inség mezőin könnyű diadalt biztosítson azoknak, akik a nemzet ellenálló erejének gránitfalán, a proletárdiktatura bukása óta állandóan rést keresnek a maguk számára.

Tizenegy év hősiesség kitarásának, önfeláldozásának, lemondásának, hitének, reményiségének az aratását nem engedhetjük elpusztulni most, mikor számunkra derengeni kezd az égajja.

Érezzék ezt a derengést a szívükben és a derengés világánál tanácskozzanak a magyar asszonyok ez első országos vándorgyűlésén, melynek minden igaz elhárítását áldja meg az Isten.

— A „Magyar Hét” azokra a köteleességekre tanít, amelyeket minden magyar embernek egy egész életen át gyakorolnia kell. Pártoljuk a magyar ipart, pártoljuk a magyar mezőgazdaságot! A „MAGYAR HÉT” október 18-án kezdődik és 26-ig tart.

**A Singer varrógépek
MÉGIS A LEGJOBBAK!**

A közigazgatási bizottság ülése

Hétfő délelőtt tartotta Zemplénvármegye Közigazgatási Bizottsága Széll József főispán elnöke alatt október havi rendes ülését.

Bernáth Aladár alispán havi jelentésében bejelentette, hogy a Zemplénvármegyei Malomszövetség előterjesztésére az illetékes ténnyezők véleményének meghallgatása után a vármegyében üzemben lévő malmoknál a szedhető őrleési díjakat a következőképp állapította meg:

Őrleés esetében:
buzánál 14%-ot, kétszeresnél 15%-ot és rozsnál 17%-ot,

darálás esetében:
a malomba, vagy darálóba bevitt, nem tisztított mennyiségnek 9%-át.

Az őrleési és darálási díjakat azért emelte az alispán a legmagasabb százalékra, mert az eddigi átlagos 10%-os díjakból a malomtulajdonosok a gabonaárak fokozatos leromlása folytán üzemi költségeiket fedezni, a maguk és családjuk megélhetését biztosítani nem voltak képesek s így ki voltak téve a teljes eladósodás veszélyének.

Jelentette továbbiakban az alispán, hogy Széll József főispán

dr. Spóner Ödönt közigazg. gyakornokká, az Erzsébet kórházban üresedésben lévő segédorvosi állásokra pedig dr. Svoboda Ferenc, dr. Bodnár István és dr. Vajda Ákos orvosokat nevezte ki.

Szept. hó folyamán az Egyesült Államokba 4, Kanadába, Argentínába, Uruguaiába, Venezuelába, Mexikóba 1—1, más államokba 74 utlevél állított ki, 93 régi utlevél érvényessége pedig meghosszabbított.

Általánosságban közepes szőlőtermésre és jó minőségű borra van kilátás.

Az alispáni jelentés tudomásul vétele után az egyes szakelőadók terjesztették elő szokásos havi jelentéseiket s referálták az intézkedést igénylő ügydarabjaikat.

Dr. Schmotzer György t. főorvos jelentése szerint szept. hóban 171 fertőző megbetegedés fordult elő a vármegye területén. Születések száma szept. hóban: 354. Petreczky Jenő kir. tanfelügyelő javaslatára Lepy József bodroghalmi tanítót állásától felfüggesztette a bizottság.

Zboray Károly min. tanácsos kir. pénzügyigazgató javaslatára 37 község és körjegyzőség vezetősége ellen mondotta ki a bizottság az anyagi felelősséget, miután a be nem hajtott adók az évi kivetés 75%-át meghaladják.

A Mansz országos vándorgyűlése

A vándorgyűlés beszámoló volt az elért eredményekről és utmutatás azokra a területekre, melyeken ma annyi a tennivaló

A Mansz ezidei első országos vándorgyűlését Sátoraljaujhelyen tartotta a múlt szombaton, melyen megjelentek: az országos elnök képviselőjében is gróf Ráday Gedeonné országos alelnök, gróf Ambrózi-Migazzy Lajosné, a Mansz sajtóosztályának elnöke, dr. Illés Józsefné, a Mansz külügyi szakosztályának elnöke, dr. Csiky Jánosné elnöki osztályvezető, Szilágyi Gézáné központi háziipari osztályvezető, Ritoók Margit a társadalmi gyermekvédelmi osztály vezetője, Pintér Ferenc országos szervező titkár, Vajna Géza háziipari titkár és a vidéki szervezetek részéről özv. Pócsy Györgyné kecskeméti elnök, Daróczy Jánosné kecskeméti alelnök, Szamossy Györgyné jásszentandrási elnök, Lukács Béláné miskolci elnök, Kovács Gézáné miskolci alelnök, Dolicsék Béláné kiskunhalasi elnök, Blázy Lajosné kiskőrösi elnök, Gavallér László berettyóújfalusi titkár és mások az ország különböző vidékeinek képviselőjében.

Az előkelő vendégeket a pályaudvaron Emődy Lászlóné, a helyi csoport elnöke, Esztell Józsefné alelnök, Bernáth Aladár alispán, Petreczky Jenő kir. tanfelügyelő, Szent-Györgyi Zoltán árvaszéki helyettes elnök, főtitkár fogadták.

A sátoraljaujhelyi magyar asszonyok üdvözlését Emődy Lászlóné tolmácsolta s szép virágocsokrot nyújtott át az országos alelnöknek. Gr. Ráday Gedeonné megköszönve az üdvözlést, közölte, hogy Tor-may Cécile országos elnököt saj-

nátalos betegsége gátolta meg az eljövételben.

A vendégek az állomásról a Széll Józsefné Gyermek Otthon s a háziipari kiállítás megtekintésére indultak, majd fogatokon és autókön kivonultak a kisállomás mellett elvonuló trianoni határhoz, a hol mély megindultsággal szemlélték valamennyien ezt a rettenetes határvonalat, mely magyart a magyartól és Sátoraljaujhelyt másik felétől elválasztja. A határon érdekes incidens történt: a cseh határőr izgatottan a telefonhoz rohant és jelentette, hogy különös mozgolódás észlelhető a határ magyar oldalán. A csehekét rémületbe ejtette a hatalmas küldöttség megjelenése a határon és valószínűleg igen különös visszhangja lesz ennek a látogatásnak a cseh sajtóban.

Délután 1 órakor a vendégek a városi Vigadó nagytermében közebédre gyűlte össze, melyen jelentős felszólalások hangzottak el. Elsőnek Széll József Abauj-Torna, valamint Zemplénvármegye főispánja köszöntötte a kormányzót a következő beszédben:

A történelemfilozófusok is ismerik azt a régi tapasztalati igazságot, hogy nincs férfigondolat, eszme és törekvés, amely szélesebb körben elterjedni, érvényesülni és hódítani tudna, mielőtt azokat az asszonyi szívek át ne éreznék, magukévá ne tennék és lelkesedéssel lángra ne gyujtanák.

Ha áll az, hogy az ember élete

Előnyös
Aspirin-f
tabletta alakban kéri
Minden tablettán látható a BAYER-kereszt.

hasonlatos a kereszthez: az is bizonyos, hogy férfiu életének keresztjén a legdrágább ékkő a tiszta női lélek...

A Magyar Asszonyok Nemzeti Szövetsége ma itt szent munkában jár: megkeresni segítenek a mi elvesztett magyar lelkünket, hogy lelkünk erejével megtaláljuk az elvesztett utat, amely visszavezet Nagy-Magyarországba.

Áthatva ennek a gondolatnak magasztos voltától és nagy horderejétől — elsősorban azt a tényezőt éltetem, aki vezérünk és mintaképünk ebben a nagy munkában: Horthy Miklós kormányzó ur Ö Főméltóságát!

Özv. Szombathy Béláné irodalmi nivóju felszólalásában hangsúlyozta azt, hogy a magyar asszonyok osztatlan összefogása hasonlatos ahhoz az áldozatos munkához, a mellyel az isteni Prometheus a tüzet az emberek közé dobta. Üdvözölte az ország minden részéből megjelenteket.

Csiky Jánosné az országos elnökség képviselőjében megköszönte az üdvözléseket és kijelentette, hogy a Magyar Asszonyok Nemzeti Szövetségének végső célja felégetni azokat a határokat, amelyeket az igazságtalanság és az önkény az élő Magyarország testrészei közé vontak.

Dr. Szirmay István vármegyei t. főügyész felköszöntőjében lelkesedéssel üdvözölte a vármegyei Mansz fővédnökét, Széll Józsefnét, aki áldozatkészségével, nemes példaadásával férje oldalán megmutatta azt, hogy a legelkeseredettebb viszonyok között is alkotni lehet s meg lehet találni a magyar jövő igazi alapjait.

Dr. Meczner Tibor vármegyei főlevéltárnok lelkes szavakkal köszöntötte azokat a magyar nőket, akik a magyar néplelekből ösztönösen előtörő művészi kincseket megértéssel és szeretettel tárják a világ elé, mint a magyar kultúra önállóságának dokumentumait.

Az ebédnél több mint százan vettek részt. Jelen voltak a vármegye és Sátoraljaujhely megyei város társadalmának kiválóságai.

Ebéd után a vendégek megtekintették a sátoraljaujhelyi Tanítói Üdülőtelepet és innen a vármegyházára vonultak, ahol a Mansz első országos vándorgyűlését tartotta, melynek egyetlen tárgya a téli inség és a vele kapcsolatos társadalmi övintézkedések volt.

A gyűlésen kivétel nélkül részt vettek társadalmi előkelőségeink,

a Mansz helyi csoportjának tagjai s a leányegylet — oly nagyszám-ban, hogy a terem zsúfolásig megtelt hallgatósággal.

A vándorgyűlést a Mansz helyi csoportjának elnöke *Emődy László-né* üdvözölte nemes tartalmu, gondolatokkal gazdag beszédben és sajnálatát fejezve ki, hogy az országos elnök betegsége miatt nem jöhetett el a vándorgyűlésre, felkérte *gróf Ráday Gedeonné* országos alelnököt a vándorgyűlésen való elnöklésre.

A vándorgyűlés megnyitása után *gróf Ambrózi-Migazzy Lajosné* felolvasta a Mansz országos elnök-nőjének lapunk második cikkében közölt üzenetét.

Dr. Csiky Jánosné a Mansz országos szociális felkészülésének fontosságát fejtegette megragadó szavakkal, majd *özv. Pócsy Györgyné* a Duna—Tisza köze szociális kérdéseiről értekezett.

Utána *Ollinger Béláné* a Tiszántuli társadalmi kérdésekről tartott előadást, míg *özv. Prágay Aurélné* a sátoraljaujhelyi csoport működéséről és a megszállott területekkel határos vidék társadalmi feladatairól számolt be, jogos büszkeséggel mutatva rá a helyi csoport által elért eredményekre. *Dr. Illés Józsefné* a Mansz penészeleki inségakcióját, *Ritók Margit* pedig a gyermekvédelem fontosságát ismertette. Végül *Pintér Ferenc* országos titkár a Mansz inségszövetségének tervzetét adta elő s javaslatára a vándorgyűlés elfogadta azt az indítványt, hogy a Mansz minden erőfeszítésével elősegítse a keresztény magyar társadalmi egyesületek akcióját, mely a fenyegető tél nyomorának enyhítésére irányul.

Este 7 órakor a vármegyeházán *Szell Józsefné* és a sátoraljaujhelyi Mansz csoport a megjelent vendégek tiszteletére uzsonnát adott.

A Mansz első országos vándorgyűlésére Sátoraljaujhelybe érkezett vendégek másnap autókön Sárospatakra mentek át, ahol a Rákóczi-várat és a főiskola könyvtárát tekintették meg Innen *Szell Józsefné* főispánnéval, *Emődy Lászlónéval*, *özv. Prágay Aurélnéval* és *Szent-Györgyi Zoltánnal* a délelőtti 11 órai vonattal a szerencsi Mansz diszkozgyűlésére utaztak.

A helyi csoport elnöksége és tagjai a legközelebbi figyelemmel, meleg vendégszeretettel látták körükben az országos vezetőséget és a vidéki csoportok kiküldöttjeit s *Emődy László-né* elnök és *dr. Szent-Györgyi Zoltán* főtitkár különös elismerésre méltó részt teljesítettek a rendezés fáradságos, de az eredményben bő jutalmat talált munkájában.

A Mansz nagyszerű akciójából s a vándorgyűlés tartalmas lefolyásából a helyi csoport tagjai, de mindnyájan is új biztatást, új kezdéseket nyerhetünk a fokozottabb erővel végzendő jövő munkára.

Merre ért a kacagó babát!
A LEGJOBB GYERMEKÁPOLÓSZERREKEL GONDOZZÁK.
Höfer gyermekhintőpor
gyermekkrém
gyermekszappan
DARABJA 90
FILLÉR
LESZÁRITJA A KIÜTÉSEKET, MEGSZÜNTETI A BŐR VÖRÖSSÉGÉT.
PÁTIKÁBAN, DROGÉRIÁBAN, ILLATSZERTÁRBAN KAPHATÓ.
1 próbadozoz. 25 fillér. Gyermekhintőpor 30 fillér.

Nem járulhatott hozzá a vármegye a sárospataki ref. főiskola 400 éves fennállási ünnepségeinek költségeihez

Törvényhatósági kisgyűlés

Saujhely, okt. 13.

Déli 12 órai kezdettel tartotta a Törvényhatósági Kisgyűlés *Szell József* főispán elnökletével október havi ülését.

A sárospataki főiskola 400 éves fennállását nagyszabású ünnepség keretében akarja megünnepelni. Erre 2000 pengőt kért a vármegyétől. *Szell József* főispán rámutatott arra, hogy a mai nehéz időkben a vármegye képtelen hozzájárulni ünnepségeknek készpénzen való anyagi támogatásához. Ha főiskolai ifjak neveléséről volna szó, készséggel megszavazná a segítyt, de az adott esetben az álláspontra, hogy egyelőre le kell venni a napirendről e tárgyat, annál inkább, mert ugyanez évben kerül sor a Kazinczy centennári-umra is. A tárgyat egyelőre levették a napirendről. Sárospatak nagyközség 2000 pengővel támogatja a főiskola ünnepségét. A kisgyűlés hozzájárult a határozathoz.

Szerencs képviselőtestületének a községi adóhivatal szervezésére vonatkozó határozatát elutasították.

H I R E K.

— **A piarista rendfőnök Sátoraljaujhelyen.** *Dr. Sebes Ferenc* piarista rendfőnök, felsőházi tag, titkáranak kíséretében 11-én városunkba érkezett, ahol egy hetet töltött. Látogatásának célja a rendház és a gimnázium megtekintése volt.

— **Gazdasági cselédek és munkások jutalmazása.** A m. kir. földmivelésügyi miniszter az 1931. évben is pénzbeli jutalmat és elismerő oklevelet kíván adományozni azoknak a gazdasági cselédeknek és munkásoknak, akik az egy helyben eltöltött hosszú szolgálat, illetve munkásság által hűségükkel és szorgalmukkal társaik közül kitűntek. A gazdasági cselédeknek legalább 25 évi szolgálat kimutatása szükséges, melynél azonban figyelembe vétetik az időközben teljesített katonai szolgálat ideje is. Előnyben részesülnek azok, akik a forradalmak alatt kifogástalanul viselkedtek. Háztartási munkát végző cselédek, továbbá olyanok, akik a múltban már ilyen kitüntetésben részesültek, jutalmazásra javaslatba nem hozhatók. A gazdasági munkásoknál szolgálati idő kimutatása nem szükséges. A jutalmazásokat az illetékes járási főszolgabíráknál kell előterjeszteni az illető gazdasági cseléd vagy munkás személyi adatainak pontos részletezése mellett. Egyúttal a fenti körülmények külön helyhatósági bizonyítvánnyal igazolandók. A jutalmazásokat 1931. évi január hó 10-ig lehet kérni.

— **Motorkerékpár-verseny.** Vasárnap délelőtti a Kazin-

czy-uccának és Wekerle-térnek a szokottnál mozgalmasabb képe volt. A reggeli órákban ugyanis híre ment, hogy a nyiregházai kereskedők és iparosok sport egylete motorkerékpárversenyt tart és a versenyben résztvevők Pálháza felől Ujhely felé közelednek. A versenyben 20 gép vett részt, amelyek Nyiregházáról kiindulva, Rákamaz, Tokaj, Bodrogkeresztur, Erdőbénye, Abaujkér, Gönc, Telkibánya, Pálháza, Sátoraljaujhely, Sárospatak és Tarcalon keresztül jutottak kiindulási pontjukra, Nyiregházára. A versenyzőket zsűri várta a Kazinczy-ucca egyik pontján, ahová elsőnek a 6-os számmal megjelölt kerékpáros futott be. Itt a beérkezők pontos idejét sorba bejegyezték, azután a versenyzők a Vigadóban tartott rövid pihenő után délfelé folytatták utjukat Nyiregháza felé.

— **Halálozások.** *Dr. Markovics Manó* helybeli ügyvéd f. hó 12-én rövid szenvedés után, 47 éves korában váratlanul elhunyt. *Dr. Davidovics Jenő* helybeli orvos sógorát gyászolja az elhunytban. Temetése 13-án ment végbe általános részvét mellett.

Oláh Lajos tokaji birtokos Tokajban elhunyt.

— **A „Magyar Hét”** az egész magyar nemzet minden egyes társadalmi rétegének harca a megmaradásért, önmagáért, egy szebb jövőért. A „MAGYAR HÉT” október 18-án kezdődik és 26-ig tart.

— **Egyévi börtön két rendbeli lopásért.** Babák Gyula helybeli lakos bűnügyét tárgyalta f. hó 3-án a kir. törvényszék *Emődy* tanácsa. Vádolt a folyó év szeptember havában munkakeresés céljából bement Zajka Gyula ujhelyi vonatkísérő lakásába és felhasználva a házbeliek rövid távollétét, egy arany órát láncsal együtt ellopott. Kevesebb szerencsével járt azonban *László Béla* nyug. főmozdonyvezető lakásán, ahol csak egy esernyőt volt ideje eltulajdonítani. A bíróság vádlottat, miután hasonló bűncselekmények miatt már több ízben büntetve volt, 1 évi börtönre ítélte. Az ítélet jogerős.

— **Hamis 50 filléresrel** fizetett f. hó 10-én Sz. B. helybeli lakos egy Kazinczy-uccai fűszerüzletben. A hamis pénzt forgalomba hozó kérdőre vonatása alkalmával tagadta azt, hogy a hamisítvány az ő tulajdona volna és megnevezte azt, akitől az 50 fillérest kapta. A rendőrkapitányság büntügyi osztálya a hamis pénz eredetének kinyomozása céljából megindította a nyomozást.

— **Tanuld meg a „MAGYAR HÉT”** tanításait, hogy hasznos polgára lehess hazádnak. A „MAGYAR HÉT” október 18-26-ig tart.

— **Külföldi propaganda** a Tokajhegyalja érdekében. A MÁV menetjegyiroda az idegenforgalom érdekében kifejtett propagandáját kiszélesíteni kívánja a Tokajhegyalja külföldi ismertetésével. A cél megvalósíthatása érdekében a közel napokban egy külföldi (angol) fotóriporter érkezik a Hegyaljára, aki felvételeket készít a szüretéről és az ezzel kapcsolatos népmultságokról, szüreti szokásokról. E képek megfelelő riport kíséretében a képes világlapokban fognak megjelenni, miért is kívánatos, hogy a szőlőbirtokosok módot és alkalmat nyújtsanak arra, hogy a fotóriporter megfelelő betekintést nyerhessen a Hegyalja szüreti életébe.

— **Mindenki**, aki saját fogasztásával a magyar mezőgazdasági és ipari termelését segíti: a szebb magyar jövőt építi. A „MAGYAR HÉT” október 18-án kezdődik és 26-ig tart.

— **Swoboda kályhát vásároljon.** Gyár: Budapest, Andrássy-u 14. — Kapható: Behyna Testvérek Sátoraljaujhely.

— **AZ UNGVÁRON HÁROM PINCEÁG** együtt, vagy ágan-kint külön-külön jutányosan eladó, ugyszintén 2 darab 20 hektós és 1 darab 12 hektós SZÜRETELŐ KÁD, valamint egy Frommer-féle négy hektós alig használt, jó karban levő BORSAJTÓ olcsón eladó — **Braun Béláné** Sátoraljaujhely, Széchenyi tér 8. sz. Telefonszám: 178

100 hecto teljesen új
bodnár hordó
1930-as hitelesítéssel 13 filléért
átvehető
kisebb tételekben is.
GÖRGEY LÁSZLÓNÁL
Sátoraljaujhely.

Egy jókarban lévő
biliárd asztal, négy drb.
csontgolyó, dákók és
dákótartó eladó
Tolcsván, az Ipartestületnél

A Kossuth Lajos ucca 1. sz.
alatti 5 szobás UCCAI LAKÁS
mellékhelyiségekkel (fürdőszoba-
bával), kerttel azonnal, esetleg
f. évi november hó 1-től ki-
adó. Érdeklődni lehet a kiadó-
hivatalban.

Fehérnemű és harisnyá
stoppolás, varrás és hímzés

SINGER VARRÓGÉPPEL.



SINGER FIKKUZLET MINDENUTT
SINGER VARRÓGÉP RÉSZV. TÁRS.

Sátoraljaujhely Rákóczi ucca 19

6712/1980. tk. szám.

Hirdetmény.

A sárospataki kir. járásbíró-ság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy sárospatak—sátoraljaujhelyi vasutvonalhoz az alább megnevezett községek határában kisajátított birtokterületekről elkészített összeírás, térkép és egyéni kimutatás hitelesítésére a következő határnapok tűzettek ki, úgy mint: Károlyfalva községre nézve **1930. évi október hó 23. napjának d. e. 9 órája Sátoraljaujhely városházára**, Végardó és Sárospatak községekre pedig **1930. október hó 24. napjának d. e. 8 órája Sárospatak község község-házához.**

Értesíti az érdekelteket, hogy azok, kiknek a kisajátítás, térfogat, valamint a birtokösszeírásokba bevezetett szolgálomak vagy jogosultságok ellen kifogásaik vannak, erre vonatkozó észrevételeiket a fentebbi határnapon a hitelesítő bizottságnak előterjeszhetik.

Azokat pedig, kiknek a kisajátított területekért járó s az egyéni kimutatásban kitüntetett kártalanítási vagy kisajátítási összeg mennyiségére nézve vannak ellenvételeik, vagy akik ezen összegekre bármilyen címen igényt tartanak, felhívja, hogy ellenvételeiket s illetőleg igényeiket ezen telekkönyvi hatósághoz **1930. évi november hó 15-ig** annál bizonyosabban jelentsék be, mert a bíróság tekintet nélkül a később jelentkezők észrevételeire és igényeire, a kisajátítási és kártalanítási összeget az egyéni kimutatás adatainak megfelelően fogja kiutalni, a kisajátított területekre bekebelezett vagy felülkebelezett terheknek törlesztését pedig hivatalból fogja elrendelni.

Az egyéni kimutatás, térkép és birtokösszeírás a telekkönyvi hivatalban a felek által megtekinthető.

Kelt Sárospatak, 1930. évi szeptember hó 28-án.

Miskey sk. kir. járásbíró.

A kiadmány hitelél: *Kánya István* telekkönyvvezető.

Árverési hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi m. kir. fővárm. hivatal Rákóczi-uti helyiségében **1930. évi október hó 16-án és 24-én délután 2 órakor** árverés lesz, amidőn 155 kg. különböző textiláru, 21 kg. só és 2 pár cipő kerül árverésre. Figyelmezteti az árverezni szándékozókat, hogy az első árverési napon csupán a kikiáltási ár mellett, míg a második árverési napon ettől függetlenül fogja a fent felsorolt árukat eladni. A vevő fél köteles a vételárat, az esedékes vámot és egyéb illetékeket azonnal készpénzben befizetni.

Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására adni, hogy **Sárospatakon a Kazinczy-utca 12. sz. (volt Rákóczi-u.)** alatti házamnál

cserépkályhagyárat

építettem, melyben saját sárospataki kaolinbányából termelt legtüzzállóbb kaolinból kiváló minőségű fehér és színes

kályhákat

készítek. 48 évi szakmabeli tapasztalataim, valamint azon tény, hogy Nyiregyházán a háboru előtt az igen jó hírnévnek örvendett "Szabolcsvármegye első kályhagyára" törv. bej. cégnek 22 éven át tulajdonosa voltam, **továbbá kiállítási aranyéremmel és dísz-oklevéllel való kitüntetésem garanciát nyújt arra nézve, miszerint saját gyártmányu kályháim nemcsak tüzzállóságuknál s kiváló jó minőségükknél, hanem szépségükknél és a legmodernebb kivitelükknél fogva a legkényesebb izlést is kielégítik.**

Magamat a n. é. közönség b. bizalmába ajánlva

kiváló tisztelettel:

LÓRENZ MIRLÓS

agyagáru és cserépkályha ipari üzeme.

A bodrogközi járás főszolgabírájától.

Szám: ad 3352/1930. szám.

Pályázati hirdetmény.

Ezennel pályázatot hirdetek a bodrogközi járásban megüresedett következő

körszülésznei állásokra:

1. A nagyrozvágyi bábakörben (székhely: Nagyrozvágy). A körszülésznei évi fizetése 750 P.
2. A semjéni bábakörben (székhely: Semjén). Évi fizetés 450 P.
3. A lácai bábakörben (székhely: Laca). Évi fizetés 750 P.

Mindhárom bábakörben a szülésznei esetenkénti díjazása a szülésznei való segédkezésért és a gyermekágyas szabályszerű gondozásáért 8 pengő. Szegény szülésznei ellátása ingyenes.

Felhívom a pályázni szándékozókat, hogy kérvényüket oklevelüknek vagy hiteles másolatának, születési, erkölcsi és működési bizonyítványaiknak csatolásával a bodrogközi járás főszolgabírájának Ricsére (Zemplén megye) címezve **foló évi november hó 10-ig** nyujtsák be. A később beérkező pályázati kérvényeket nem veszem figyelembe.

A választás határnapját később fogom kitűzni. Ricsé, 1930 szeptember hó 6-án.

Bornemisza sk. főszolgabíró.

P. 1043/62—1915. sz. A sátoraljaujhelyi kir. törvényszéktől.**Hirdetmény.**

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy Pataki Ferenc és Pataki János nagyrozvágyi lakosok kérelmére Nagyrozvágy község volt urbéres földjeire nézve folyamatba tett részleges tagosítási eljárást megszüntette. Sátoraljaujhely, 1930. évi október hó 3. napján. *Köröskényi Tamás* sk. kir. törvényszéki tanácselnök.

A kiadmány hitelél: *Táray* sh. tisztviselő.

BRISTOL-SZÁLLODA

B U D A P E S T

legszebb pontján, a Dunaparton.

Uj vezetés mellett ajánlja:

Előkelő, patinás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári áron.

Egy ágyas utcai	P 10—16-ig
" udvari	P 6—10-ig
Két ágyas utcai dunaparti	P 24—40-ig
" utcai	P 20—24-ig
" udvari	P 15—18-ig

A jobb szobák árai fürdőszobával értendők. Minden szobában hideg- és melegvíz, telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK:

Complett reggeli: kávé v. tea v. kakao egy tojással, vajjal és jam-el P 1.20
Kitünő ebéd v. vacsora menü P 2.40
Kitünő ebéd v. vacsora menü előétellel P 4.-

Ezen lapra hivatkozással a szobaárakból külön engedmény. Szobarendelés lehetőleg 2—3 nappal előbb eszközözendő.

Bristol-szálloda szobáiból és terraszáról a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára és a budai hegyekre.

Varga György

hentesáru üzlete
Debrecen, Burgundia 12.

Jelenlegi napiárban legolcsóbban.

Finom hentesáruk és zsirnak való nagyban, kicsinyben. Szétküldés postacsomagban utánvétellel is.

Füstölt husos kolozsvári	kg.
szalonna	P 2.40
Paprikás szalonna	P 2.40
Füstölt debreceni kolbász	P 3.20
Száraz kolbász	P 5.-
Debreceni páros kolbász	P 3.60
Zsirnak való bőrnélküli	P 1.60
Friss hárj	P 1.80
Olvasztott zsír	P 1.80

Pontos kiszolgálás!

Csak kifogástalan jó árut szállítok

UJKEDVEZMÉNY**VENDÉGEINKNEK**

Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyujtott

20%

kedvezménytszobaárainkból

10%

kedvezményt olcsó éttermi árainkból

(menüt kivéve) módunkban van az UJSÁG kiadóhivatalával 1 évesített megállapodás alapján kibővíteni a

Magyar kir. Operaház
Nemzeti Színház
Kamara Színház

előadásaira szóló mérsékelt árujegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük a szoba- és színházjegyrendelését két-három nappal előbb velünk közölni.

Park Szálló
B U D A P E S T

szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával. (Nincs kocsiköltsége.)

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.